



Vetrata STAHLGLASS

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
MOUNTING INSTRUCTIONS

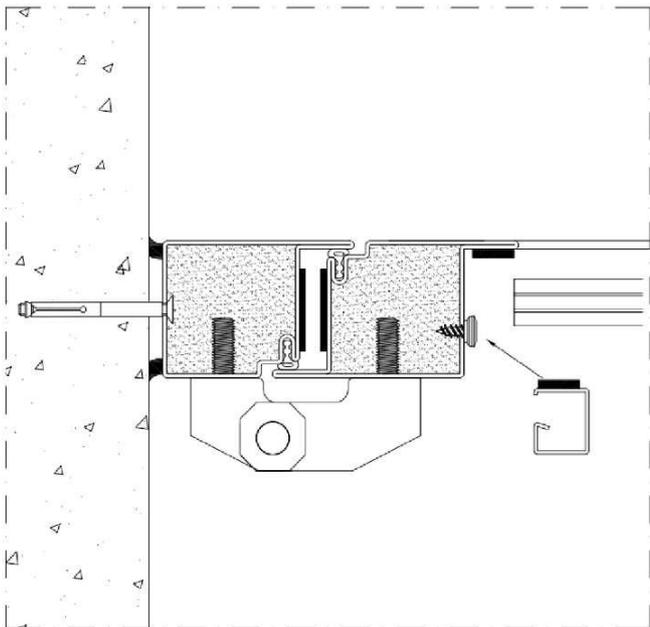
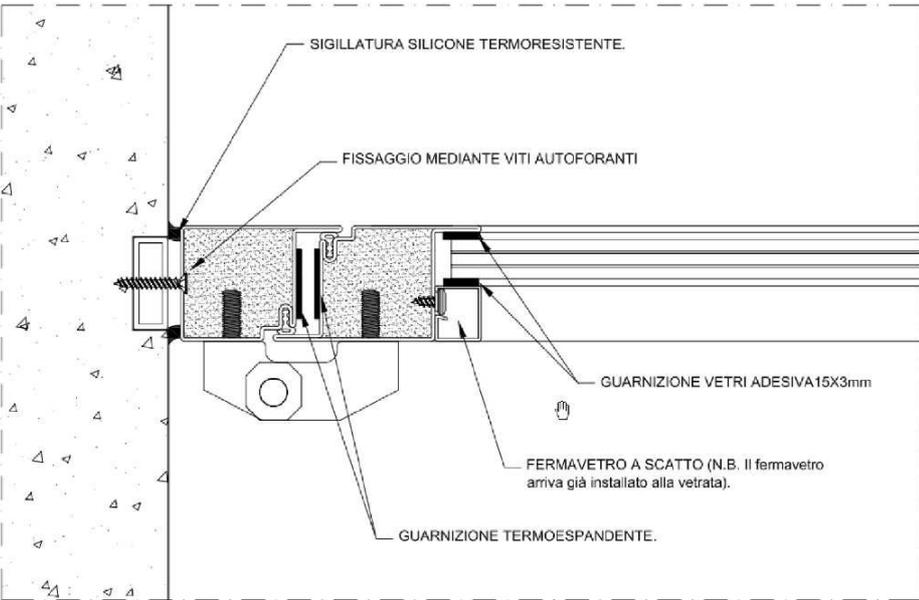
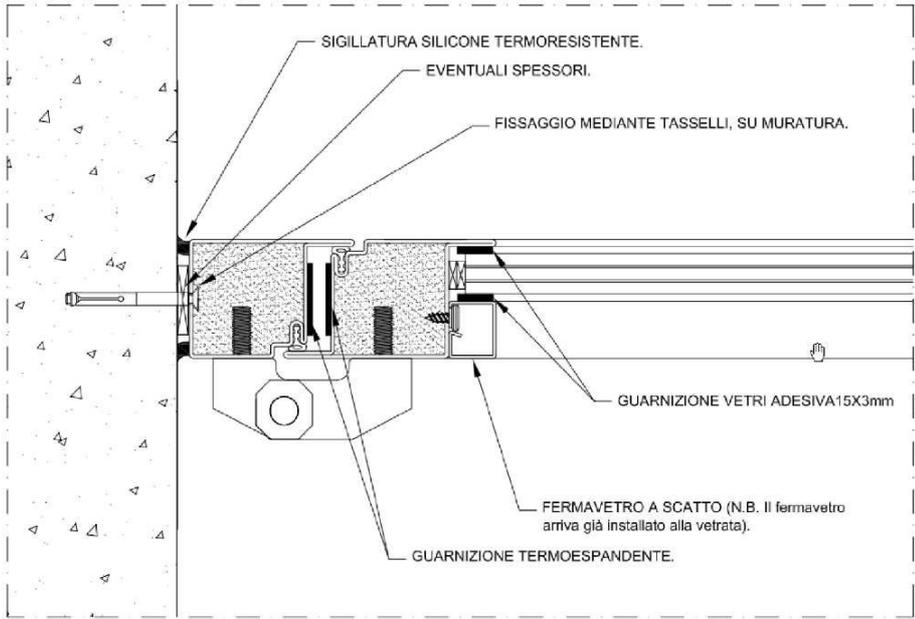
Rev. 04.2015

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Applicare l'anta sul telaio qualora non sia già assemblata.
2. Posizionare il telaio sul pavimento verificando che sia posto in planarità e verticalità.
3. Bloccare con morsetti o cunei il lato cerniere e la traversa superiore, verificando che l'anta non tocchi il pavimento in apertura.
4. Forare la muratura in corrispondenza dei fori predisposti sullo stipite. Il telaio ha una dotazione di fori sovrabbondante, il numero in concreto impiegato di ancoraggi deve essere valutato sulla base delle dimensioni dell'anta mobile e della bontà dei punti di ancoraggio. Nella eventualità che lo stipite non sia aderente alla muratura, inserire opportuni spessori metallici tra muro e stipite fino a riempimento.
5. Applicare ed avvitare tasselli /viti autofilettanti (non in dotazione) fino al serraggio.
6. Bloccare lo stipite dal lato serratura, verificando che il tutto sia in squadra e che l'anta combaci perfettamente in chiusura.
7. Fissare il montante procedendo come sopra descritto.
8. Il montaggio dei vetri si opera previo inserimento di opportuni spessori in sede di appoggio e perimetralmente in modo da distribuire uniformemente l'aria esistente e far sì che collaborino alla rigidità dell'anta.
9. Montaggio dei ferma vetri e guarnizione come indicato nello schema. La posizione complanare e la perfetta aderenza al profilo ne indica il corretto fissaggio. Un eventuale gioco di 1 -2 mm. può manifestarsi a causa della variabilità dello spessore del vetro o di altri fattori.
10. Applicare la guarnizione termoespandente sul telaio in posizione da coprire le teste delle viti o eventuali fori non utilizzati.
11. Avvitare le placche e la maniglia sulla serratura (istruzioni nella scatola-maniglia).
12. Montaggio del chiudiporta aereo come da istruzioni nella scatola
13. Nel caso di porta a due ante: praticare un foro a pavimento per il nottolino di bloccaggio inferiore della seconda anta ed installare il braccetto regolatore di chiusura (si veda scheda tecnica in dotazione).

MOUNTING INSTRUCTIONS

1. *Mount the leaf on the frame if not assembled.*
2. *Lay the frame on the floor, check if it is completely plain.*
3. *Fix the vertical and horizontal profiles with clips or wedges and check to square them off. The leaf must not touch the floor while opening.*
4. *Drill the wall on correspondence of the holes prepared on the door frame. The quantity of holes is overmuch the necessary: the number of fixing material must be evaluated considering the size of the moving leaf and the capacity of the anchoring points. In case the door frame is not completely tight to the wall, insert one or more metal shim and fill the frame up.*
5. *Use the metal anchors and screw until the frame blocked.*
6. *Fix the door frame on the lock side and verify that everything squares perfectly. The leaf must close completely on the frame.*
7. *Fix the vertical beam as above instruction.*
8. *Before mounting the glasses, install the requested wedges on the perimeter of the hole, in order to strengthen the leaf.*
9. *Mount the glazing beads and gasket as described. The correct installing is due to the perfect alignment of leaf/glass. A tolerance of 1, 2 mm is acceptable because of difference in glass thickness or other aspects.*
10. *Stick the thermo-expanding gasket on the frame in order to cover all screw heads or holes not used.*
11. *Mount the handle on the lock, as described in the mounting instructions in the box.*
12. *Mount the upper door closer as described in the mounting instruction in the box.*
13. *In case of double leaf door, make a hole on the floor for the bottom latch in order to arrest the secondary leaf. Then, mount the door closing selector (see technical data sheet) on the top of the leaves.*



AVVERTENZE GENERALI D'USO

- I vetri non devono essere alloggiati direttamente sui profili metallici portanti. Non possono essere né ritagliati, né risagomati. La protezione dei bordi non può essere né tolta né danneggiata. Il nastro adesivo sul bordo dei vetri deve essere integro e privo di fori o abrasioni.
- I vetri devono essere stoccati in posizione verticale, quanto più possibile. Nel caso si presentino delle curvature o deformazioni, questi devono essere posti delicatamente in orizzontale su un piano rettilineo e lasciati a riposo senza forzature per il tempo necessario al loro ritorno in rettilineo.
- I vetri non devono essere esposti ad irraggiamento solare diretto, all'acqua, in ambienti umidi o in condizioni di condensa e sbalzi di temperatura elevati. Le guarnizioni devono rimanere secche e preservate da elementi aggressivi (acidi, oli, solventi organici, silicioni acidi). Non sottoporre i vetri a temperature superiori 40°C o a fonti di calore localizzate.
- Nonostante l'apparenza ed il peso, i vetri tagliafuoco hanno prestazioni meccaniche modeste e pertanto deve essere adottata estrema prudenza in fase di trasporto, scarico e movimentazione.
- La presenza di eventuali micro bolle o micro aloni è connaturata al particolare processo produttivo e pertanto, se visibili a distanza minore di 3 metri, non viene riconosciuto come difetto del materiale.
- In caso di stoccaggio prolungato, le porte vanno tenute in luogo fresco e asciutto, al riparo dal sole, con pallet e/o ante privati dell'eventuale pellicola protettiva. I vetri vanno tenuti nella loro cassa di legno in posizione verticale, lontano dal sole e dall'umidità.
- L'utilizzo di questi serramenti non può prescindere dalla considerazione che si tratta di chiusure tecniche con la preminente funzione di assicurare la tenuta alla fiamma. Se ne sconsiglia pertanto l'utilizzo qualora siano preminenti altre esigenze (coibenza termica, leggerezza dell'anta mobile, elevata frequenza di aperture).
- Non vanno apposti accessori o rivestimenti senza il preventivo parere della casa produttrice.
- Non vanno impiegati elementi fissi per il mantenimento dell'apertura dell'anta. Essa può

GENERAL INSTRUCTIONS

- *Do not house the glasses directly on their metallic profiles. They cannot be cut or reshaped. Do not remove or damage the edge protection. The adhesive tape on the edge of the glass must be unbroken and free of holes or abrasions.*
- *Store the glasses in a vertical position, as much as possible. In case of any deformation, put glasses on horizontal position very softly, left them rest without force for the time necessary to return on their original shape.*
- *Do not expose the glasses to direct sunlight, water, wet locations, or in conditions of condensation and high temperature difference. Keep gaskets dry and preserve them from strong agents (acid, oil, organic solvent). The glasses cannot be subjected to higher temperature than 40 °C or near heat sources.*
- *Despite their appearance and weight, fire proof glasses have a poor mechanical performance. So keep caution during transport, unloading and handling.*
- *The presence of any micro bubbles is related to the particular production process of the glass. Therefore, if visible at a distance less than 3 meters, it is not considered as a material defect.*
- *In case of prolonged time in stock, the doors must be held in cool and dry place, to the shelter of the sun, with pallet and/ or leaves without possible protective film. Glasses must be kept in their wooden box, in vertical position, in places with no sunlight and humidity.*
- *These doors are built especially for fire protection use. Therefore we do not suggest the use of them in case other performances are prominent (thermal insulation, lightness of the mobile leaf, elevated frequency of openings).*
- *Do not affix accessories or coverings without approval of the manufacturer.*
- *Do not employed fixed elements to keep the door opened. The opening of the mobile leaf*

essere mantenuta solo con dispositivi di idoneità accertata dalla casa produttrice.

- Salvo precisi accordi in sede di ordinazione, le porte sono realizzate per essere collocate in luoghi chiusi.
- La pulizia delle superfici va eseguita con detersivi di normale uso domestico, evitando accuratamente l'uso di abrasivi, di sostanze aggressive o solventi.
- Le porte di serie sono finite con polveri epossipoliesteri termoindurenti a circa 180°. Per l'applicazione di qualsiasi smalto si consiglia l'applicazione di un primer epossidico bicomponente, previa carteggiatura e spolveratura della superficie. In ogni caso si sconsiglia l'applicazione di vernici al nitro.

Ai sensi del D.M. del 10-03-98 la corretta funzionalità dei serramenti deve essere mantenuta usando un programma manutenzione sistematico per il quale suggeriamo il seguente schema di riferimento:

could be maintained only with devices accepted from the manufacturer.

- *Except special agreement in ordering, the doors have realised to be situated in closed places.*
- *The cleaning of the surface is performed with cleansers of normal domestic use, avoiding the use of abrasive, aggressive substances or solvents.*
- *Usually doors are painted with finish epoxy at 180°. Prior of any further paint, we suggest a deep cleaning of surface with light sand-paper and then application of a primer. In any case the application of nitro varnishes is dissuaded.*

According D.M. dated 10-03-98 the correct functionality of the doors must be maintained using a maintenance program, we suggest to follow the scheme of reference:

MANUTENZIONE

OPERAZIONE	DESCRIZIONE E NOTE
Ingrassaggio e registrazione cerniere	Preliminarmente si deve verificare che l'anta rispetto al pavimento si trovi ad una altezza compresa fra 3 e 10 mm e che l'aria esistente fra anta e telaio sia per quanto possibile uniforme. In caso contrario la registrazione va effettuata previa asportazione dei coperchi in plastica delle cerniere, mettendo così in evidenza le viti di registrazione. Le cerniere sono dotate di fori asolati orizzontalmente in corrispondenza dell'anta ed asolati verticalmente in corrispondenza del telaio. La registrazione si effettua allentando le viti interessate dalla correzione che si vuole ottenere.
Controllo funzionalità maniglia	La maniglia deve avere un modesto gioco sul suo asse. Deve ruotare liberamente ed avere un ritorno adeguato a garantire una completa uscita dello scrocco.
Lubrificazione e registrazione serrature	La serratura deve essere priva di polveri e residui di verniciatura. Lo scrocco deve rientrare liberamente e trovare alloggiamento senza ostacoli nel vano telaio. A porta chiusa il gioco tra anta e telaio deve essere di pochi millimetri.
Registrazione sistema di richiusura	Le ante si devono poter richiudere una volta rilasciate da una apertura minima di 60°. In caso contrario controllare lo stato di tensione della molla (vedi istr. Posa) o regolare il chiudiporta aereo. Verificare il buon funzionamento del selettore di chiusura ed eventuali allentamenti delle viti di fissaggio dei suoi componenti.
Regolazione chiudiporta aerei	Il chiudiporta aereo consente una regolazione molto più fine della semplice richiusura a molla. Normalmente consente di regolare la forza di richiusura nella fase finale separatamente dalla corsa. La velocità di richiusura si regola agendo sulla apposita vite di regolazione previa asportazione della copertura frontale.
Regolazione antipanici	Si richiama quanto detto sopra per la maniglia e serratura. In particolare deve essere controllato lo stato di funzionamento dello scrocco superiore di bloccaggio asta. Controllare che l'alloggiamento dell'asta inferiore sia sgombro.
Controllo giochi anta-telaio e verifica integrità anta	Il telaio e l'anta devono essere privi di deformazioni, privi di fenomeni di corrosione, privi di forature.
Verifica stato cuscinetti e perni cerniere.	Le cerniere sono smontabili e pertanto la verifica è agevole. Normalmente la rottura o abnorme logorio sono testimoniati dalla fuoriuscita di polvere nera. Un cattivo stato del perno e o dei cuscinetti a sfere comporta, oltre ad una movimentazione più pesante, una cattiva regolazione dei giochi e cattiva registrazione della richiusura.
Verifica eventuale logorio serratura.	Verificabile previo smontaggio della serratura. Controllo di eventuali inceppi e scarsi rientri dello scrocco.
Sostituzione guarnizione termoespandente	In particolare, la guarnizione termoespandente a pavimento può essere oggetto di asportazione accidentale.
Sostituzione parti usurate, danneggiate o manomesse	Gli accessori per porte tagliafuoco devono essere reperiti da rivenditori specializzati ! Si declina ogni responsabilità per l'utilizzo o modalità di applicazione improprie. Eventuali finestrature devono essere solidamente accoppiate al telaio. La comparsa di bolle o aloni bianchi nei vetri testimoniano esposizione alla luce solare diretta o comunque a illuminazione con componente ultravioletta, oppure ingresso di umidità dai bordi. I difetti visivi sopracitati, se di piccola entità, non comportano evidenti riduzioni delle prestazioni.

PERIODICITA' CONSIGLIATA DI MANUTENZIONE

DESCRIZIONE INTERVENTO	PERIODICITA'		
	uso leggero	uso medio	uso intensivo
Ingrassaggio e registrazione cerniere Oliatura serrature Registrazione sistema di chiusura Regolazione chiudiporta aerei Regolazione antipanici	Ogni sei mesi	Ogni tre mesi (*)	Ogni mese(*)
Controllo fissaggio viti in genere (bulloni, cerniere, viti di fissaggio dei maniglioni antipanico)	Ogni due anni	Ogni anno (*)	Ogni sei mesi (*)
Verifica stato cuscinetti e perni cerniere Verifica logorio serratura	Ogni quattro anni	Ogni due anni (*)	Ogni anno (*)
Sostituzione parti usurate Sostituzione parti danneggiate o manomesse	Quando serve	Quando serve	Quando serve

(*) In ipotesi di utilizzo non leggero, una corretta funzionalità può essere garantita nel tempo solo se in presenza di autochiusura con chiudiporta aereo.

A titolo orientativo si possono assumere i seguenti parametri di utilizzo per identificare il tipo di uso a cui viene sottoposta la porta.

Uso leggero = 0- 10 aperture al giorno
 Uso medio = 5- 50 aperture al giorno
 Uso pesante = 40-200 aperture al giorno

Per collocazioni particolari (caserme, ospedali, ecc.) in cui si possono raggiungere utilizzi di migliaia di aperture al giorno, il programma di manutenzione deve essere personalizzato

MAINTENANCE

OPERATION	DESCRIPTION AND NOTES
Greasing and regulation hinges	<i>It must verify that the leaf from the floor has an height between 3 and 10 mm and the air between leaf and frame has to be uniform. On the contrary, make the regulation on the hinges: take out the hinges covers, unscrew the screws until the regulation has done.</i>
Check handle	<i>The handle must have a modest game on its axis. It must roll free and have an correct return to guarantee the movement of the latch.</i>
Lubrication and registration of the lock	<i>The lock must be clean from dust and paint. The latch must re-enter easily and find place in the frame without obstacles. With closed door, the space between leaf and frame has less millimeters.</i>
Registration of closing system	<i>When you close the leaves from an opening of 60°, they must close. If not, check the tension of the spring or regulate the door closer. Check the arm closing selector and its screws.</i>
Regulation of door closer	<i>The door closer permits a better regulation of the closing leaf by spring. Usually you regulate the power of closing in the final phase. You regulate the speed of closing by handling its screw</i>
Regulation panic device	<i>See above for handle and lock. Check the usage of the top latch. Check that the bottom lodging is clear</i>
Check leaf-frame space, check leaf	<i>The leaves and the frame must have no deformation, no corrosion, no perforations.</i>
Check bearings and hinges	<i>The hinges are dismantled and easy to check. If not in good condition, black dust comes out from them. A bad condition of bearings causes a bad regulation in closing.</i>
Check condition of the lock	<i>Dismount the lock and check it. Verify bad entering of the latch.</i>
Substitute the thermal Gasket	<i>The thermal gasket on the floor can be taken out accidentally.</i>
Substitute damaged components	<i>The accessories for fire proof doors must be bought from specialised dealers. No responsibility in case of improper applications. Windows must be mount with its frame. Bubbles or halos are consequence of direct sun light or UV light or humidity from borders. Visual defects of small entity do not involve obvious reductions of the performances.</i>

MAINTENANCE PERIODICITY RECOMENDED

<i>DESCRIPTION</i>	<i>PERIOD</i>		
	<i>Light usage</i>	<i>Medium usage</i>	<i>Intensive usage</i>
<i>Greasing and regulation hinges Oiling locks Regulation closing system Regulation door closer Regulation panic device</i>	<i>Every six months</i>	<i>Every three months(*)</i>	<i>Every month (*)</i>
<i>Check fixing screws (bolts, hinges, fixing screws of panic devices)</i>	<i>Every two years</i>	<i>Every year(*)</i>	<i>Every six months(*)</i>
<i>Verification pads and pivots hinges Verification possible strain lock</i>	<i>Every four years</i>	<i>Every two years(*)</i>	<i>Every year(*)</i>
<i>Substitution worn parts Substitution damaged or tampered parts</i>	<i>When necessary</i>	<i>When necessary</i>	<i>When necessary</i>

() In case of not light use, a correct movement could be guaranteed only with door closer (self closing system).*

As indicative parameters, you could consider the following scheme to identify the type of usage of the door.

*Light usage = 0 - 10 daily openings
Medium usage = 5 - 50 daily openings
Intensive usage = 40 - 200 daily openings*

The maintenance program must be personalised in case of particular conditions (such us hospitals, etc.) in which there could be thousand of openings daily.